



Program
celoživotného
vzdelávania



Národná agentúra
Programu celoživotného vzdelávania

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Mobilita Leonardo da Vinci

v rámci Programu celoživotného vzdelávania
LEONARDO DA VINCI

ČÍSLO ZMLUVY- 12321 0418

Stredná zdravotnícka škola, Lichardova 1, Skalica	
Ev. č. záz.: 193/2018	Registr. značka:
Došlo dňa: 18. 02. 2013	ZH:
Č. spisu:	LU:
Prílohy:	Vybavuje: <i>[signature]</i>

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu

Národná agentúra Programu celoživotného vzdelávania

Občianske združenie registrované na Ministerstve vnútra SR

Č. VVS/1-900/90-5826-4

Svoradova 1

811 03 Bratislava

e-mail: llp@saaic.sk

IČO: 30778867

DIČ: 2020900563

ďalej len "národná agentúra", ktorú pre účely podpisu tejto zmluvy zastupuje:

Mgr. Irena Fonodová, výkonná riaditeľka
na jednej strane,

a

Plný názov inštitúcie

Oficiálna právna forma

Oficiálna adresa

E-mail

IČO

DIČ

Stredná zdravotnícka škola, Lichardova 1, Skalica

rozpočtová organizácia

Lichardova 1, 909 01 Skalica

riaditel@szsskalica.sk, zastupca@szsskalica.sk

000 607 347

202 109 4020

ďalej nazývaný ako "prijemca", ktorého pre účely podpisu tejto zmluvy zastupuje:

PhDr. Emília Potúčková, riaditeľka
na druhej strane,

sa dohodli na:

Osobitných ustanoveniach, Všeobecných ustanoveniach uvedených nižšie a nasledujúcich **Prílohách**:

- Príloha I** **Žiadosť prijemcu o financovanie mobilitného projektu** - Schválený projekt (vrátane Prerozdelenia schváleného rozpočtu do jednotlivých položiek)
- Príloha II** **Predbežný súhrnný zoznam stáží/mobilit**
- Príloha III** **Formuláre záverečnej a priebežnej správy** generované elektronickým nástrojom Európskej komisie na podávanie správ - Mobility Tool – prístup na internetovej stránke www.saaic.sk/llp v časti Leonardo/Pre schválené projekty/Informačné nástroje
- Príloha IV** **Model zmluvy medzi príjemcom a účastníkmi** - zverejnené na internetovej stránke www.saaic.sk/llp v časti Leonardo/Pre schválené projekty/Mobilitné projekty
IV.1: Model zmluvy pre stáže IVT a PLM
IV.2: Model odborného programu stáže pre účastníkov IVT a PLM
IV.3: Model zmluvy pre VETPRO
IV.4: Model pracovného programu pre VETPRO
- Príloha V** **Formulár správy pre účastníkov** (generované elektronickým nástrojom Európskej komisie na podávanie správ - Mobility Tool)
- Príloha VI** **Závazok partnerstva ku kvalite stáží** (iba v prípade odborných stáží IVT a PLM))
- Príloha VII** **Pravidlá použité pre výpočet výšky finančného príspevku pre mobilitné projekty Leonardo da Vinci v 2012 na Slovensku**

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej iba "zmluva").

Všeobecné ustanovenia sú zverejnené na internetovej stránke www.saaic.sk/llp v časti Leonardo/Pre schválené projekty/Mobilitné projekty

Podmienky stanovené v Osobitných ustanoveniach majú prednosť pred podmienkami v iných častiach zmluvy.

Podmienky stanovené vo Všeobecných ustanoveniach majú prioritu pred podmienkami stanovenými v prílohách.

OSOBITNÉ USTANOVENIA

Článok 1 – PREDMET ZMLUVY

- I.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok Národnej agentúry poskytnúť príjemcovi finančný príspevok za účelom realizácie projektu **"Mladý Európan – získavanie nových pracovných skúseností zdravotníckeho asistenta v krajinách Európskej únie"** (ďalej len "akcia") v rámci Programu celoživotného vzdelávania, podprogram Leonardo da Vinci, za podmienok stanovených v Osobitných ustanoveniach, Všeobecných ustanoveniach a prílohách tejto zmluvy a záväzok príjemcu použiť finančný príspevok v súlade s jeho účelovým určením a za podmienok stanovených v Osobitných ustanoveniach, Všeobecných ustanoveniach a prílohách tejto zmluvy.
- I.2 Príjemca prijíma finančný príspevok a zaväzuje sa k termínom a podmienkam zmluvy. Príjemca sa zaväzuje v rámci svojej vlastnej zodpovednosti urobiť všetko, čo je v jeho silách, pre úspešnú realizáciu akcie popísanej v Prílohe I s výnimkou prípadu, ak príjemca nemohol akciu uskutočniť z dôvodu vyššej moci.

Článok II – PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY

- II.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- II.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to s trvaním odo dňa nadobudnutia jej platnosti a účinnosti do **24.6.2014**.
- II.3 Zánik zmluvy nespôsobuje zánik nárokov zmluvných strán vzniknutých počas trvania zmluvy.
- II.4 Príjemca môže realizovať akciu, ktorá je predmetom tejto zmluvy, v období od **15.1.2013** do **24.5.2014**.

Článok III – FINANCOVANIE AKCIE

- III.1 Národná agentúra bude spolufinancovať náklady na akciu až do maximálnej výšky **50 690,- EUR**. Rozdelenie finančného príspevku na jednotlivé akcie je nasledovné:
- 35 000,- EUR** na pobytové náklady účastníkov,
 - 5 200,- EUR** na pobytové náklady sprevádzajúcich osôb,
 - 3 940,- EUR** na cestovné náklady,
 - 3 050,- EUR** na pedagogickú, kultúrnu a jazykovú prípravu účastníkov,
 - 3 500,- EUR** na organizáciu mobility
- III.2 Skutočná konečná výška finančného príspevku bude stanovená na základe skutočného počtu účastníkov a dĺžky ich stáže/mobility v súlade s pravidlami stanovenými v Prílohe VII tejto zmluvy.
- III.3 Príjemca rozošle financie potrebné na realizáciu stáží/mobilit účastníkom a/alebo sprevádzajúcim osobám na základe osobitných zmlúv, dokumentov a podmienok uvedených v Prílohách tejto zmluvy. Model štandardnej zmluvy s minimálnymi požiadavkami je uvedený v Prílohe IV. Táto zmluva musí rešpektovať podmienky hlavnej zmluvy a všetkých jej príloh.
- III.4 Akékoľvek ďalšie náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s realizáciou akcie, sa zaväzuje hradiť príjemca.

Článok IV – PLATOBNÝ KALENDÁR A SPRÁVY

IV.1 Predfinancovanie

IV.1.1 Ak projekt trvá 12 mesiacov alebo menej, predfinancovanie vo výške 80% zo sumy uvedenej v Článku III.1 (resp. 80% zo sumy pre účastníkov, zmluvy ktorých boli predložené Národnej agentúre so žiadosťou o prvú splátku) je Národná agentúra povinná vyplatiť príjemcovi najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy, avšak len za predpokladu, že príjemca požiada o zaslanie prvej splátky a k žiadosti priloží kópie podpísaných zmlúv s účastníkmi, originál súhlasného listu partnera/ov a kópiu zmluvy o bankovom účte, ak nebola zaslaná s podpísanou zmluvou.

IV.1.2 Ak projekt trvá viac ako 12 mesiacov:

Predfinancovanie, ktoré predstavuje 60% zo sumy uvedenej v Článku III.1 (resp. 60% zo sumy pre účastníkov, ktorých zmluvy boli predložené Národnej agentúre so žiadosťou o prvú splátku), je Národná agentúra povinná vyplatiť príjemcovi najneskôr do 60 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy, avšak len za predpokladu, že príjemca požiada o zaslanie prvej splátky a k žiadosti priloží kópie podpísaných zmlúv s účastníkmi, originál súhlasného listu partnera/ov a kópiu zmluvy o bankovom účte, ak nebola zaslaná s podpísanou zmluvou.

Spolu so zaslaním priebežnej správy príjemca môže požiadať o ďalšiu splátku na predfinancovanie, maximálne o 20% z prideleného grantu uvedeného v Článku III.1, avšak len za predpokladu, že dodal kópie zmlúv so všetkými schválenými účastníkmi. V rámci nasledujúcich 30 kalendárnych dní Národná agentúra schváli alebo zamietne zaslané dokumenty alebo požiada príjemcu o dodatočné podporné dokumenty, či informácie. V tomto prípade musí príjemca do 30 kalendárnych dní zaslať požadované dodatočné informácie alebo dokumenty.

Najneskôr do 30 kalendárnych dní po schválení týchto dokumentov je Národná agentúra povinná vyplatiť príjemcovi druhú splátku, avšak len za predpokladu, že príjemca preukáže, že do termínu predloženia priebežnej správy vyčerpal viac ako 70% zo sumy, ktorú dostal v prvej splátke.

IV.2 Správa a platba zostatku

IV.2.1 V súvislosti s realizáciou tejto zmluvy príjemca musí zaslať Národnej agentúre nasledovné dokumenty:

IV.2.2 Pri akciách trvajúcich viac ako 12 mesiacov:

- priebežnú správu (model v Prílohe III) za obdobie od **15.1.2013** do **15.7.2013**, ktorú je príjemca povinný zaslať Národnej agentúre najneskôr do **15.8.2013**;
- záverečnú správu (model v Prílohe III) za celé obdobie realizácie akcie, ktorú je príjemca povinný zaslať Národnej agentúre najneskôr do **24.6.2014**;

IV.2.3 Pri akciách trvajúcich 12 mesiacov a menej:

- záverečnú správu (model v Prílohe III) za celé obdobie realizácie akcie, ktorú je príjemca povinný zaslať Národnej agentúre najneskôr do (= dátum ukončenia mobility + jeden mesiac);

IV.3 Platba zostatku

Najneskôr do 30 kalendárnych dní po termíne ukončenia akcie uvedenej v Článku II.2, t.j. do **24.6.2014**, je príjemca finančného príspevku povinný zaslať Národnej agentúre záverečnú správu (model správy je uvedený v Prílohe III). Záverečná správa bude považovaná za žiadosť príjemcu o vyplatenie zostatku finančného príspevku.

Na doplnenie záverečnej správy môže Národná agentúra dodatočne požiadať príjemcu o predloženie nasledujúcich podporných dokumentov:

- Pre príspevok na základe skutočných nákladov, t.j. pre cestovné náklady,: faktúry, účtovné doklady, použité cestovné lístky, kópie víz, palubné lístky, doklad o platbe;
- Pre pobytové náklady: dokladovanie skutočného trvania stáže/mobility (prostredníctvom cestovných lístkov a/alebo účtu/faktúry za ubytovanie, ako aj prostredníctvom správy a/alebo potvrdením/certifikátom od partnera a/alebo inými vhodnými oprávnenými dokumentmi);

- Pre náklady na prípravu: úplný zoznam účastníkov, ktorí prípravu absolvovali, a prezenčnú listinu podpísanú účastníkmi prípravy;
- Pre náklady na manažment: skutočný počet účastníkov a ich zoznam (okrem sprevádzajúcich osôb).

Všetky sumy v záverečnej správe musia byť uvedené v euro.

Národná agentúra je oprávnená v lehote 60 kalendárnych dní schváliť alebo zamietnuť záverečnú správu a záverečné vyúčtovanie vrátane ktoréhokoľvek podporného dokumentu. Táto lehota sa prerušuje v prípade, že Národná agentúra vyžiada od príjemcu dodatočné podporné dokumenty alebo informácie. Prijemca má povinnosť do 30 kalendárnych dní na predloženie vyžiadanych dodatočných dokumentov alebo informácií.

Národná agentúra následne po schválení záverečnej správy písomne informuje príjemcu o konečnej výške finančného príspevku a v závislosti od konečnej sumy zostatku vypláti príjemcovi zostatok finančného príspevku alebo ho požiada o vrátenie dlžnej sumy.

Národná agentúra môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie akýchkoľvek splátok predfinancovanej sumy, ak:

- záverečná správa a/alebo požadované dokumenty neboli predložené v uvedenom termíne;
- akcia sa neuskutočnila v zmysle uvedenej zmluvy, okrem prípadu, ak príjemca nebol schopný uskutočniť akciu z dôvodu vyššej moci;
- príjemca porušuje ustanovenia tejto zmluvy, pričom uplynula 30-dňová lehota na nápravu, ku ktorej bol písomne vyzvaný Národnou agentúrou.

V prípade, že Národná agentúra nevypláca príjemcovi žiaden zostatok ani nebude žiadať vrátenie dlžoby, príjemca bude písomne informovaný o schválení záverečného vyúčtovania a záverečnej písomnej správy.

- IV.4 Pre účely predkladania správ a rozširovania výsledkov projektov je príjemca povinný používať informačné nástroje podľa požiadaviek Národnej agentúry a Európskej komisie vytvorené pre tento účel. Ďalšie informácie sú zverejnené na webovej stránke www.saaic.sk/llp v časti Pre schválené projekty.

Článok V – BANKOVÝ ÚČET

- V.1 Finančný príspevok bude príjemcovi vyplatený v euro na bankový účet alebo podúčet príjemcu. **Prijemca zašle Národnej agentúre spolu s podpísanou zmluvou aj kópiu zmluvy o bankovom účte**, ktorá musí obsahovať nasledujúce údaje:

názov banky,
adresa pobočky,
presný názov majiteľa bankového účtu (musí byť totožný s príjemcom grantu),
plné číslo bankového účtu,

Tento účet alebo podúčet musí jednoznačne identifikovať platby zaslané Národnou agentúrou.

Článok VI – VŠEOBECNÉ ADMINISTRATÍVNE USTANOVENIA

- VI.1 Akákoľvek komunikácia týkajúca sa tejto zmluvy musí byť vždy písomná, musí povinne obsahovať **číslo zmluvy** a musí byť zaslaná na nasledujúce adresy:

Národná agentúra:

Slovenská akademická agentúra pre medzinárodnú spoluprácu
Národná agentúra Programu celoživotného vzdelávania
Mgr. Irena Fonodová
Svoradova 1

811 03 Bratislava

Prijemca:

Stredná zdravotnícka škola, Lichardova 1, Skalica
PhDr. Emília Potúčková
Lichardova 1
909 01 Skalica

Článok VII – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

VII.1 Poskytnutie finančného príspevku a práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia podmienkami zmluvy, príslušnými pravidlami Európskej únie a všeobecne záväznými právnymi ustanoveniami platnými na území Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa zaväzujú všetky spory vzniknuté medzi nimi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy riešiť bezodkladne dohodou. Ak nie je možné medzi nimi dospieť k dohode, Národná agentúra a príjemca sa môžu obrátiť na miestne a vecne príslušný súd v prípade, ak nesúhlasia s rozhodnutím druhej strany, týkajúcim sa uplatnenia podmienok zmluvy.

Článok VIII – OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

VIII.1 Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade:

- s národnou legislatívou, najmä Zákonom č. 428/2002 z 3. júla 2002 o ochrane osobných údajov,
- so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady¹ o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Európskej únie a o voľnom pohybe takýchto údajov.

VIII.2 Takéto údaje môže Národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje interným audítorickým službám, Európskemu dvoru audítorov, Komisii pre finančné nezrovnalosti a/alebo Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF).

VIII.3 Prijemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať príslušnej Národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok IX – OSTATNÉ OSOBNÉ USTANOVENIA

IX.1 V tejto zmluve sa neuplatňujú nasledujúce články Všeobecných ustanovení: 15.4.

IX.2 Prijemca nie je oprávnený požadovať na podporu akcie, ktorá je predmetom tejto zmluvy, grant z iných prostriedkov Európskej únie. Nedodržanie tejto povinnosti oprávňuje Národnú agentúru ukončiť túto zmluvu v súlade s článkom 11 ods. 3 Všeobecných ustanovení. Nedodržanie tejto povinnosti sa považuje za závažné porušenie povinnosti príjemcu a Národná agentúra je popri ukončení zmluvy oprávnená uložiť príjemcovi pokutu v súlade s článkom 12 Všeobecných ustanovení.

IX.3 Prijemca je povinný zverejniť informáciu o podpore poskytnutej v rámci Programu celoživotného vzdelávania vo všetkých šírených alebo zverejnených dokumentoch, v každom výslednom

¹ V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa uplatňovania Smernice (EC) č. 45/2001 sa informujte u Európskeho kontrolóra pre spracovávanie údajov. (<http://www.edps.europa.eu>).

produkte alebo materiáli, ktorý bol vytvorený s podporou finančného príspevku, v každom vyhlásení alebo rozhovore v súlade s príručkou o vizuálnej identite programu, ktorú pripravila Európska komisia a je uverejnená na adrese http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/graphics/identity_en.html. Toto vyhlásenie bude obsahovať aj informáciu, že za obsah produktu zodpovedá výlučne autor a Európska komisia ani národná agentúra nenesú zodpovednosť za použitie týchto informácií.

- IX.4 Keďže návrh projektu tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, akékoľvek zmeny návrhu projektu a tejto zmluvy je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán, a to vo forme očíslovaného písomného dodatku, ktorý sa po jeho podpise oboma zmluvnými stranami stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- IX.5 Ak príjemca požaduje uzavretie akéhokoľvek dodatku k tejto zmluve, musí oň požiadať Národnú agentúru najneskôr jeden mesiac pred uplynutím doby platnosti a účinnosti zmluvy podľa článku II tejto zmluvy, okrem prípadov zásahu vyššej moci, ktoré musia byť riadne zdôvodnené príjemcom a schválené Národnou agentúrou.
- IX.6 V prípade, že do realizácie projektu je zapojená sprostredkovateľská organizácia, služby poskytnuté sprostredkovateľskou organizáciou, ako aj s tým súvisiace náklady, musia byť špecifikované v samostatnej zmluve medzi príjemcom grantu a sprostredkovateľskou organizáciou. Príjemca grantu musí postupovať v súlade s Článkom 9 Všeobecných ustanovení, ktorý sa týka obstarávania.
- IX.7 Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch; z nich príjemca dostane jeden exemplár a Národná agentúra dva exempláre.

PODPISY

Stredná zdravotnícka škola
Lichardova 1, Skalica ⑤
IČO:00607347 DIČ:2021094020
tel:034/664 4401 fax:034/664 4544

Za príjemcu:

PhDr. Emilia Potucková,
riaditeľka

SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ ASOCIÁCIA
PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU

Národná agentúra
Programu celoživotného vzdelávania

Za národnú agentúru: 811 03 BRATISLAVA

Mgr. Irena Fonodova,
výkonná riaditeľka SAAIC

V SKALICI dňa 4. 2. 2013

V Bratislave dňa 12. 2. 2013